
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (IT)
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION (GB)
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION (FR)
INSTALLATIONSANLEITUNG (DE)
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (ES)
INSTALLATIE INSTRUCTIES (NL)
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO (PT)

E.ADAPT



Adattatore per ingressi digitali per E.SWIM (IT)
E.SWIM Digital Input Adapter (GB)
Adaptateur pour entrées numériques pour E.SWIM (FR)
Adapter für digitale Eingänge für E.SWIM (DE)
Adaptador para entradas digitales para E.SWIM (ES)
Adapter voor digitale ingangen voor E.SWIM (NL)
Adaptador para entradas digitais para E.SWIM (PT)



ITALIANO	pag.	1
ENGLISH	page	4
FRANÇAIS	page	7
DEUTSCH	seite	10
ESPAÑOL	pág.	13
NEDERLANDS	pag.	16
PORTUGUÊS	pág.	19

INDICE

1	Introduzione	1
2	Specifiche Tecniche	1
3	Installazione	1
4	Configurazione E.SWIM con E.ADAPT	3

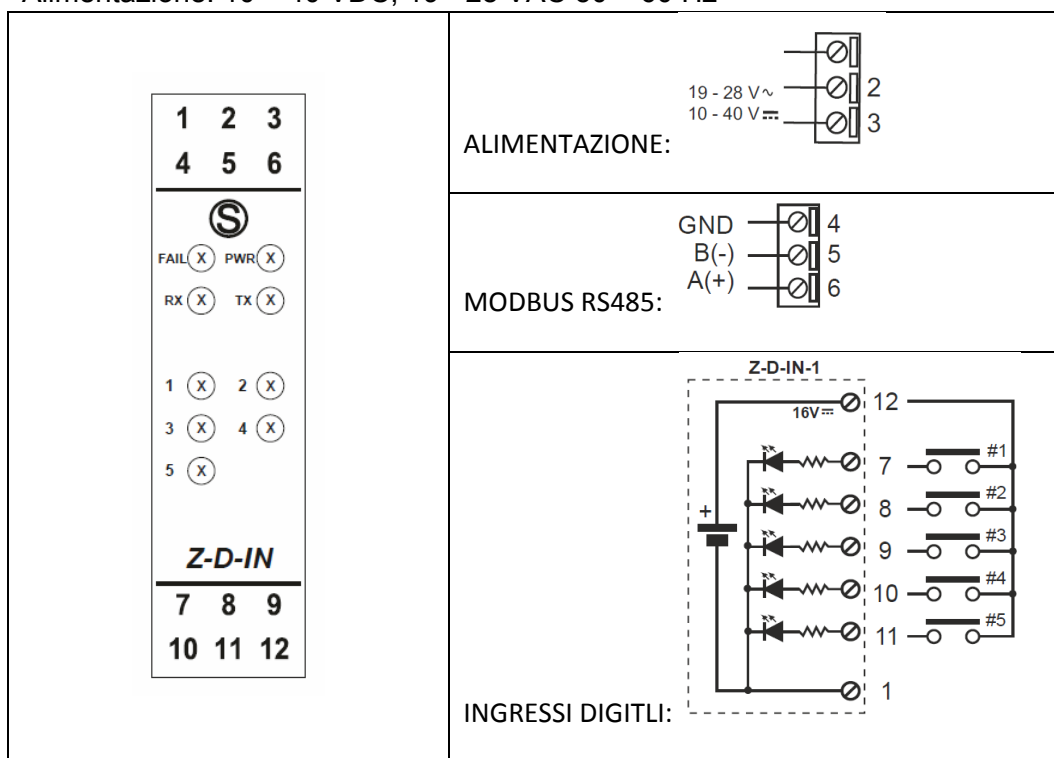
1 INTRODUZIONE

E.ADAPT è il modulo a 5 ingressi digitali / RS485, che permette di comandare attraverso contatti digitali remoti E.SWIM, la pompa a velocità variabile per la filtrazione delle piscine.

I 5 ingressi digitali del modulo consentono di comandare fino a 4 velocità associando ad ogni ingresso una velocità impostabile direttamente sulla pompa attraverso la sua interfaccia display.

2 SPECIFICHE TECNICHE**Connessioni:**

- 5 ingressi digitali con negativo comune autoalimentati 16 VDC.
- Comunicazione seriale RS485 con protocollo Modbus-Rtu
- Alimentazione: 10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC 50 – 60 Hz

**3 INSTALLAZIONE**

- 1) Collegare l'adattatore all'alimentazione (10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC), prendendola direttamente dalla scheda del quadro automatico di controllo della piscina o da alimentatore a parte (non in dotazione).
- 2) Collegare l'adattatore E.ADAPT alla pompa a velocità variabile E.SWIM tramite porta seriale RS485 con il cavo di comunicazione disponibile nel kit:

ITALIANO

CONNETTORE CAVO E.SWIM	E.ADAPT	DESCR
1 – ROSSO	6	A (+)
2 - MARRONE	5	B (-)
3 - NERO	4	COM

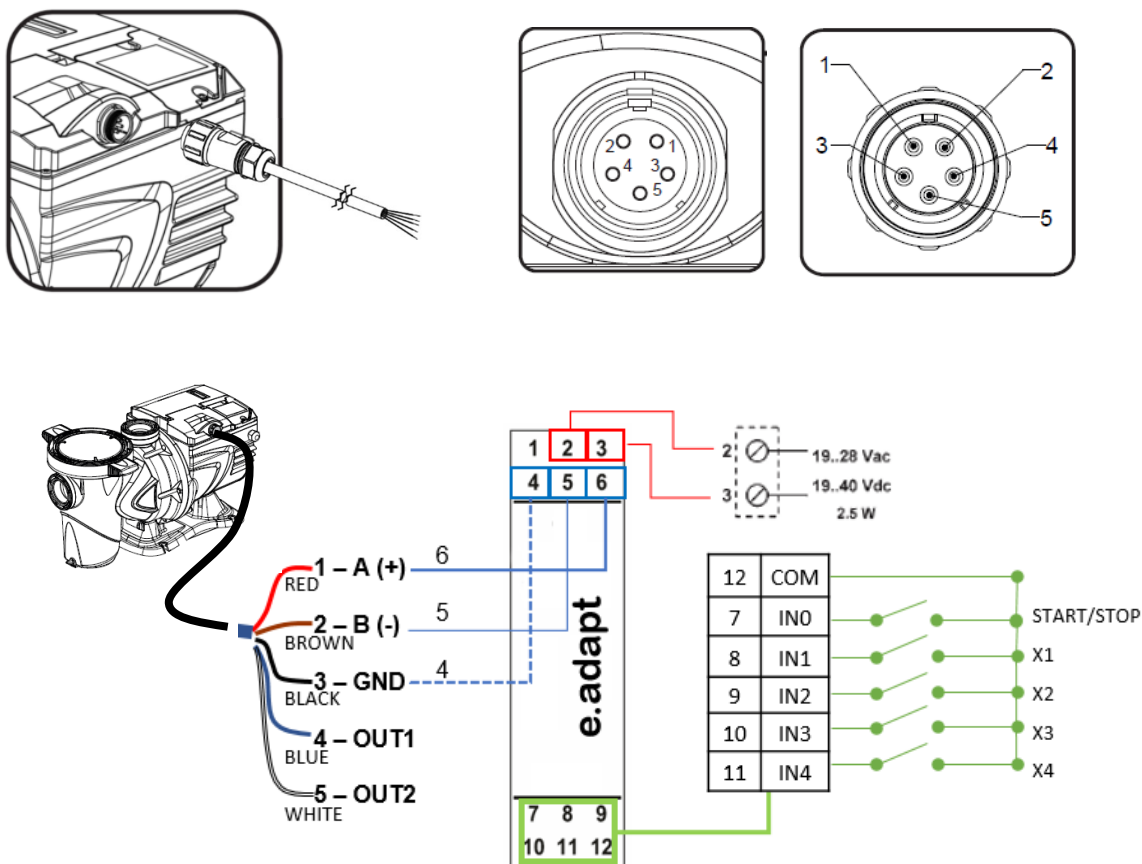
- 3) Determinare le connessioni appropriate tra l'interfaccia digitale E.ADAPT e la scheda di controllo del quadro di comando della piscina. Gli ingressi da 7 a 11 di E.ADAPT corrispondono agli ingressi IN0 – IN4 di E.SWIM con i quali si comanda lo start/stop della pompa (IN0) e le velocità da X1 a X4 configurabili in valore e modalità: Portata costante o Velocità costante.

E.SWIM	E.ADAPT	DESCR
IN0	7	START/STOP
IN1	8	X1
IN2	9	X2
IN3	10	X3
IN4	11	X4

Il morsetto 12 di E.ADAPT è in comune.

Se è attivo più di un ingresso, il numero di ingresso più alto attivato avrà la priorità (11 ha priorità su 10 ecc..).

- 4) Collegare il cavo di connessione alla pompa E.SWIM:



Schema riassuntivo di collegamento

4 CONFIGURAZIONE E.SWIM CON E.ADAPT



I parametri da configurare su E.SWIM per abilitare i contatti sono:

1- Menu “Controllo Esterno/Impostazioni” si impostano i seguenti parametri:

Parametro	Valore	note
Config	Abilita	Se si vuole abilitare il controllo esterno escludendo la programmazione dei Timers
	Override	Se si vuole mantenere la priorità del comando esterno senza escludere i Timers
Origine Velocità	E.ADAPT	
Ingresso Avvio	IN-0	L'avvio della pompa è determinato dallo stato dell'ingresso IN-0.
	Velocità	L'avvio della pompa determinato dallo stato degli ingressi IN1-4 del modulo E.ADAPT
Modo Velocità	Priority	Si associa ad ogni ingresso una velocità (ad IN1 --> X1; ad IN2 --> X2; ecc.); nel caso di più ingressi abilitati, ha priorità quello con numero maggiore (IN4>IN3>IN2>IN1).

2- Menu “Velocità Esterne” si impostano i seguenti parametri:

Parametro	Valore	note
Modo di Controllo	FLOW/SPEED	Regolazione a controllo di portata (“Flow”) o in quella a curva fissa (“Speed %”) (si veda il paragrafo 5.1.1).
X1-X4	5 - 25 m3/h (o 20 - 110 GPM)	Impostazione della velocità con controllo in portata.
	20% - 100%	Impostazione della velocità con controllo a curva fissa (in percentuale%)
	STOP	Impostazione della velocità “0” (STOP), utile per il collegamento di un eventuale galleggiante o interruttore di sicurezza in modalità OVERRIDE
Le velocità X1-X4 non hanno una propria durata associata, ma sono attivate e disattivate secondo i segnali di ingresso esterni		

3- Abilitare la modalità “AUTO” premendo il pulsante sull'interfaccia E.SWIM (il led bianco deve essere acceso).

CONTENTS

1	Introduction	4
2	Technical Specifications	4
3	Installation	4
4	Configuration of E.SWIM with E.ADAPT.....	6

1 INTRODUCTION

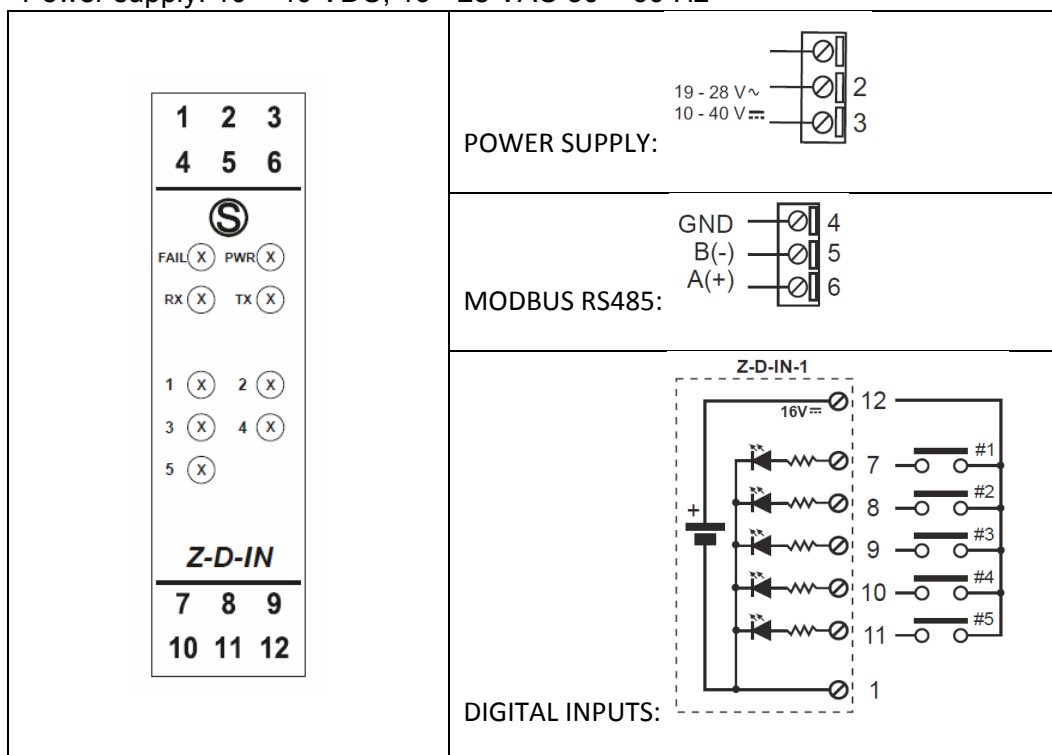
E.ADAPT is the module with 5 digital inputs / RS485, which allows you to control E.SWIM, the variable speed pump for swimming pool filtration, via remote digital contacts.

The 5 digital inputs of the module allow you to control up to 4 speeds by associating each input with a speed that can be set directly on the pump through its display interface.

2 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Connections:

- 5 digital inputs with common negative, self-powered 16 VDC.
- RS485 serial communication with Modbus-Rtu protocol
- Power supply: 10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC 50 – 60 Hz



3 INSTALLATION

- 1) Connect the adapter to the power supply (10 - 40 VDC; 19 - 28 VAC), taking it directly from the swimming pool automatic control board or from a separate power supply (not supplied).
- 2) Connect the E.ADAPT adapter to the E.SWIM variable speed pump via the RS485 serial port using the communication cable available in the kit:

ENGLISH

E.SWIM CABLE CONNECTOR	E.ADAPT	DESCR
1 – RED	6	A (+)
2 - BROWN	5	B (-)
3 - BLACK	4	COM

- 3) Determine the appropriate connections between the E.ADAPT digital interface and the pool control board.

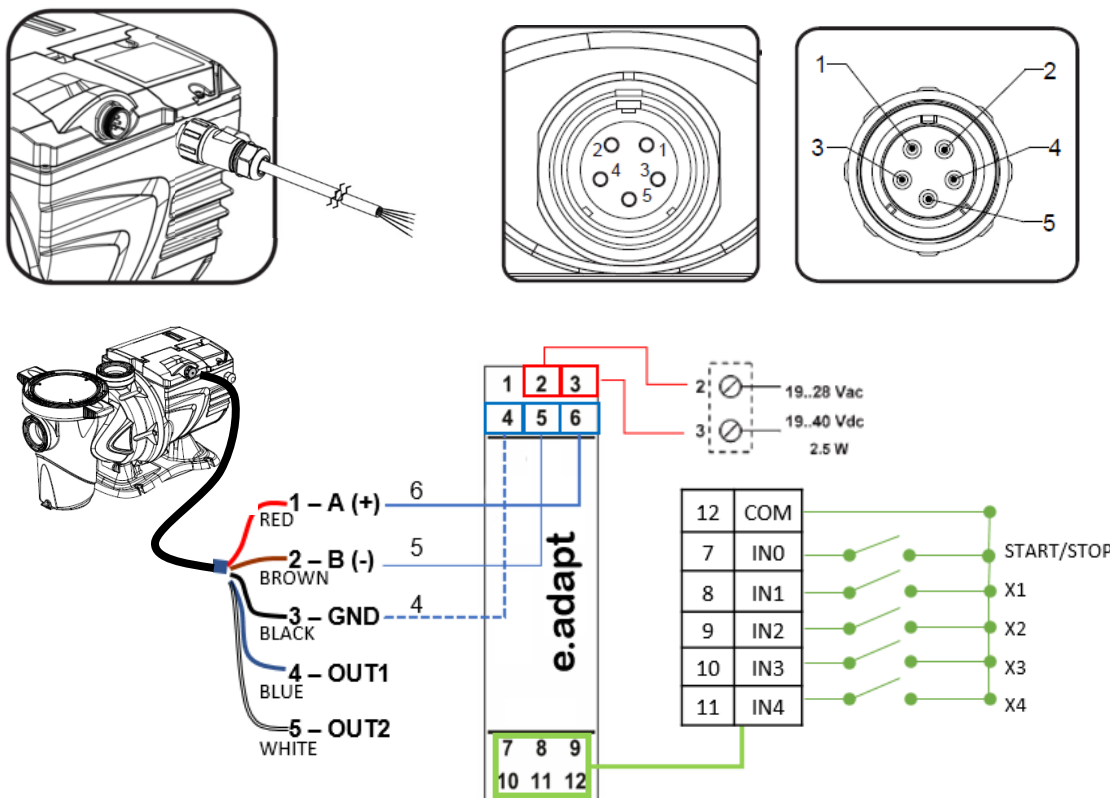
The inputs 7 to 11 of E.ADAPT correspond to the inputs IN0 - IN4 of E.SWIM with which the start/stop of the pump (IN0) is controlled and the speeds from X1 to X4 can be configured in value and mode: Constant flow rate or Constant speed.

E.SWIM	E.ADAPT	DESCR
IN0	7	START/STOP
IN1	8	X1
IN2	9	X2
IN3	10	X3
IN4	11	X4

Terminal 12 of E.ADAPT is the common terminal.

If more than one input is active, the highest input number activated will have priority (11 has priority over 10 etc.).

- 4) Connect the connection cable to the E.SWIM pump



Summary diagram of the connection

4 CONFIGURATION OF E.SWIM WITH E.ADAPT



The parameters to be configured on E.SWIM to enable contacts are:

1- The following parameters are set in the "External Control/Settings" menu:

Parameter	Value	notes
Config	Enable	If you want to enable external control by excluding the programming of the Timers
	Override	If you want to keep the priority of the external command without excluding the Timers
Origin Speed	E.ADAPT	
Start Input	IN-0	Pump starting is determined by the status of the IN-0 input
	Speed	Pump starting determined by the status of inputs IN1-4 of the E.ADAPT module
Speed Mode	Priority	Each input is associated with a speed (IN1 --> X1; IN2 -> X2; etc.); in the case of more than one enabled input, the one with the highest number (IN4>IN3>IN2>IN1) has priority

2- The following parameters are set in the "External Speeds" menu:

Parameter	Value	notes
Control Mode	FLOW/SPEED	Adjustment by flow control ("Flow") or fixed curve ("Speed %") (see section 5.1.1)
X1-X4	5 - 25 m3/h (or 20 - 110 GPM)	Setting the speed with flow control
	20% - 100%	Setting the speed with fixed curve control (in percentage %)
	STOP	Setting of the speed "0" (STOP), useful for the connection of a possible float or safety switch in OVERRIDE mode
Speeds X1-X4 do not have their own associated duration, but are activated and deactivated according to external input signals		

3- Enable "AUTO" mode by pressing the button on the E.SWIM interface (the white LED must be on).

TABLE DES MATIÈRES

1	Introduction	7
2	Spécifications Techniques	7
3	Installation	7
4	Configuration E.SWIM avec E.ADAPT	9

1 INTRODUCTION

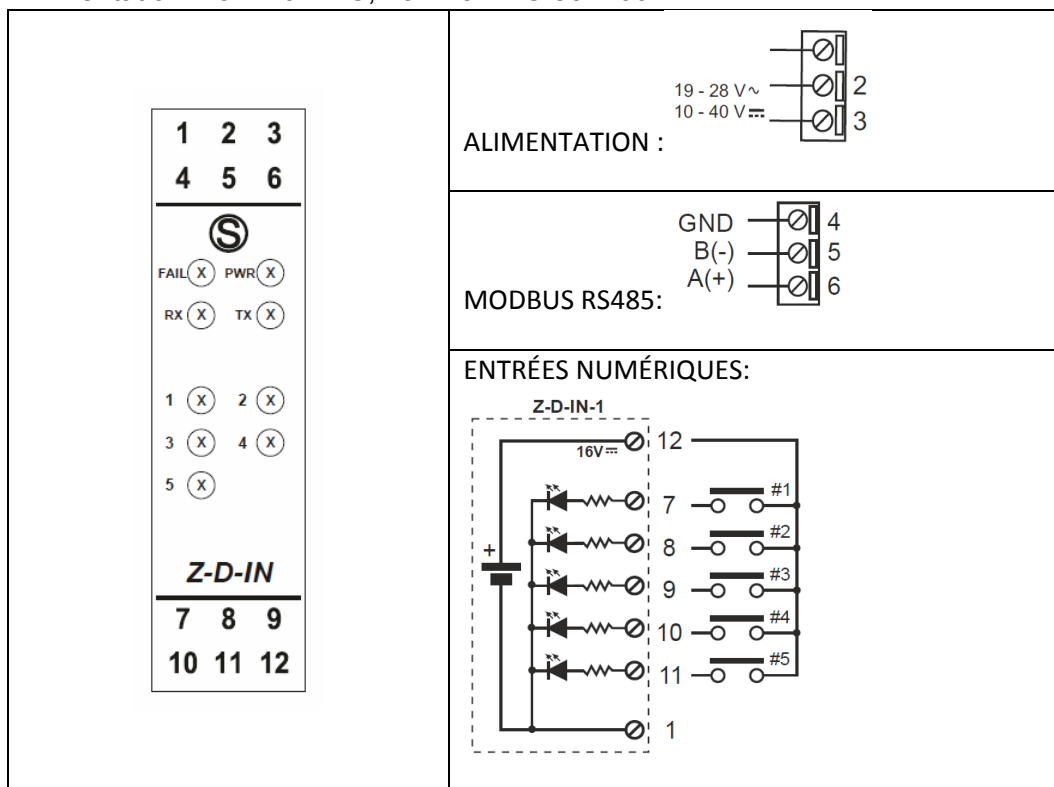
E.ADAPT est le module à 5 entrées numériques / RS485, qui permet de contrôler, par des contacts numériques à distance E.SWIM, la pompe à vitesse variable pour la filtration de piscines.

Les 5 entrées numériques du module permettent de contrôler jusqu'à 4 vitesses en associant à chaque entrée une vitesse, configurable directement sur la pompe par l'intermédiaire de son interface d'affichage.

2 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Raccords :

- 5 entrées numériques avec négatif commun auto-alimentées de 16 VDC.
- Communication de série RS485 avec protocole Modbus-Rtu
- Alimentation: 10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC 50 – 60 Hz



3 INSTALLATION

- 1) Brancher l'adaptateur à l'alimentation (10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC), en le prenant directement à partir du coffret de commande automatique de la piscine ou de la boîte d'alimentation séparée (non fournie).
- 2) Connecter l'adaptateur E.ADAPT à la pompe E.SWIM à vitesse variable via le port série RS485 avec le câble de communication disponible dans le kit:

FRANCAIS

CONNECTEUR DE CÂBLE E.SWIM	E.ADAPT	DESCR
1 - ROUGE	6	A (+)
2 - MARRON	5	B (-)
3 - NOIR	4	COM

- 3) Établir les raccords appropriés entre l'interface numérique E.ADAPT et la carte de contrôle du coffret de commande de la piscine.

Les entrées de 7 à 11 de E.ADAPT correspondent aux entrées IN0 - IN4 de E.SWIM avec lesquelles il est possible de contrôler le démarrage/arrêt de la pompe (IN0) et les vitesses de X1 à X4 peuvent être configurées en valeur et en mode: Débit constant ou Vitesse constante.

E.SWIM	E.ADAPT	DESCR
IN0	7	DÉMARRAGE/ARRÊT
IN1	8	X1
IN2	9	X2
IN3	10	X3
IN4	11	X4

La borne 12 de E.ADAPT est en commun.

Si plusieurs entrées sont actives, le numéro d'entrée le plus élevé activé est prioritaire (11 est prioritaire sur 10, etc.).

- 4) Connecter le câble de connexion à la pompe E.SWIM:

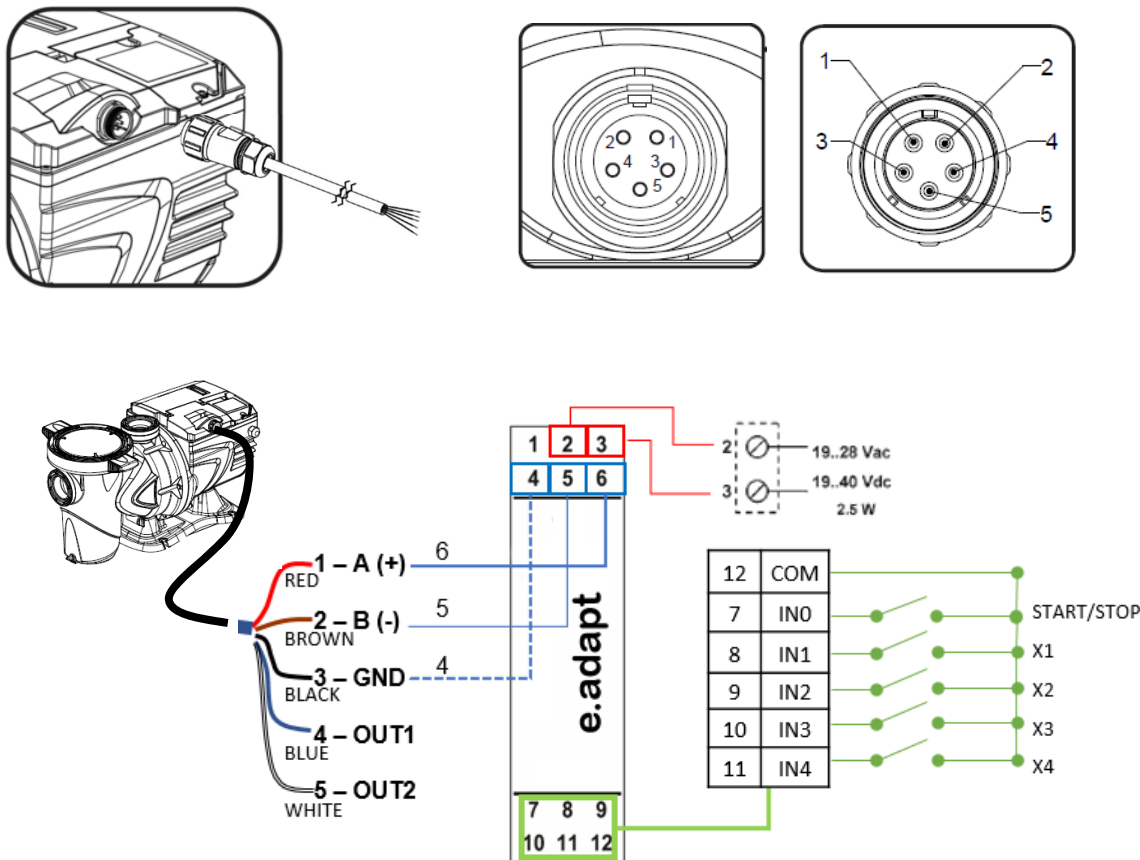


Schéma de connexion récapitulatif

4 CONFIGURATION E.SWIM AVEC E.ADAPT



Les paramètres à configurer sur E.SWIM pour activer les contacts sont les suivants:

1- Menu « Contrôle externe/Paramètres » définit les paramètres suivants:

Paramètre	Valeur	notes
Config	Activer	Si vous souhaitez activer le contrôle externe en excluant la programmation des Timers
	Override	Si vous souhaitez conserver la priorité de la commande externe sans exclure les Timers
Origine Vitesse	E.ADAPT	
Entrée Démarrage	IN-0	Le démarrage de la pompe est déterminé par l'état de l'entrée IN-0.
	Vitesse	Le démarrage de la pompe déterminé par l'état des entrées IN1-4 du module E.ADAPT
Mode Vitesse	Priorité	Chaque entrée doit être associée à une vitesse (à IN1 -> X1; à IN2 --> X2; etc.); dans le cas de plusieurs entrées activées, celle avec le numéro le plus élevé (IN4> IN3> IN2> IN1) est prioritaire.

2- Menu « Vitesse Externe » définit les paramètres suivants:

Paramètre	Valeur	notes
Mode de Contrôle	FLOW/SPEED	Réglage avec contrôle de débit (« Flux ») ou avec courbe fixe (« Vitesse % ») (voir paragraphe 5.1.1).
X1-X4	5 - 25 m3/h (ou 20 - 110 GPM)	Réglage de la vitesse avec contrôle de débit.
	20% - 100%	Réglage de la vitesse avec contrôle de courbe fixe (pourcentage%)
	STOP	Réglage de la vitesse « 0 » (ARRÊT), utile pour connecter un éventuel flotteur ou un interrupteur de sécurité en mode OVERRIDE
Les vitesses X1-X4 n'ont pas de durée associée, mais sont activées et désactivées en fonction de signaux d'entrée externes		

3- Activer le mode « AUTO » en appuyant sur le bouton de l'interface E.SWIM (le voyant blanc doit être allumé).

INHALTSVERZEICHNIS

1	EINLEITUNG	10
2	Technische Daten	10
3	INSTALLATION.....	10
4	KONFIGURATION E.SWIM MIT E.ADAPT	12

1 EINLEITUNG

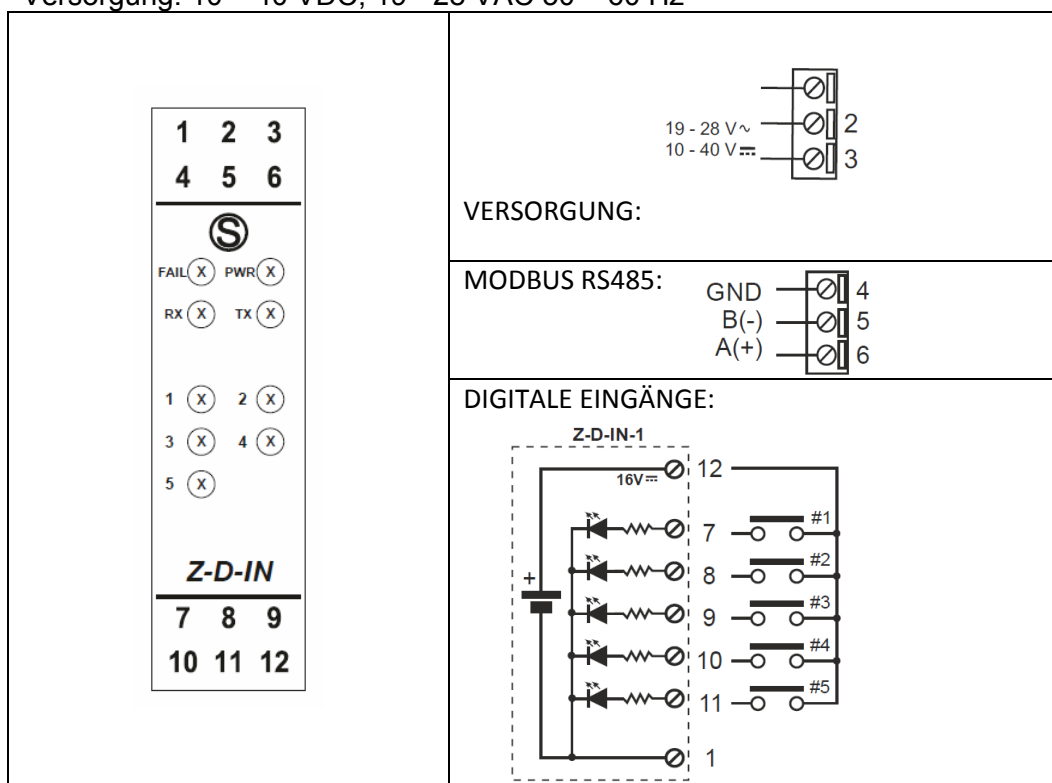
E.ADAPT ist ein Modul mit 5 digitalen Eingängen / RS485, das über digitale Remote-Kontakte die Steuerung von E.SWIM ermöglicht, die Pumpe mit variabler Geschwindigkeit für die Filterung von Schwimmbecken.

Die 5 digitalen Eingänge des Moduls ermöglichen die Steuerung bis zu 4 Geschwindigkeiten, indem jedem Eingang eine direkt an der Pumpe einstellbare Geschwindigkeit über die Display-Schnittstelle zugewiesen wird.

2 TECHNISCHE DATEN

Anschlüsse:

- 5 digitale Eingänge mit einem gemeinsamen Minus, 16 VDC Selbstspeisung.
- Serielle Kommunikation RS485 mit Modbus-Rtu-Protokoll.
- Versorgung: 10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC 50 – 60 Hz



3 INSTALLATION

- 1) Den Adapter an die Speisung anschließen (10 - 40 VDC; 19 - 28 VAC), wobei sie direkt aus der Platine der automatischen Steuertafel des Schwimmbeckens oder aus einem separaten Netzgerät (nicht mitgeliefert) entnommen wird.
- 2) Den Adapter E.ADAPT an die Pumpe E.SWIM mit variabler Geschwindigkeit über den seriellen Anschluss RS485 mithilfe des mitgelieferten Verbindungskabels anschließen.

DEUTSCH

STECKVERBINDER KABEL E.SWM	E.ADAPT	Beschreib.
1 - ROT	6	A (+)
2 - BRAUN	5	B (-)
3 - SCHWARZ	4	COM

- 3) Die geeigneten Anschlüsse zwischen der digitalen Schnittstelle E.ADAPT und der Platine der Schalttafel des Schwimmbeckens bestimmen.

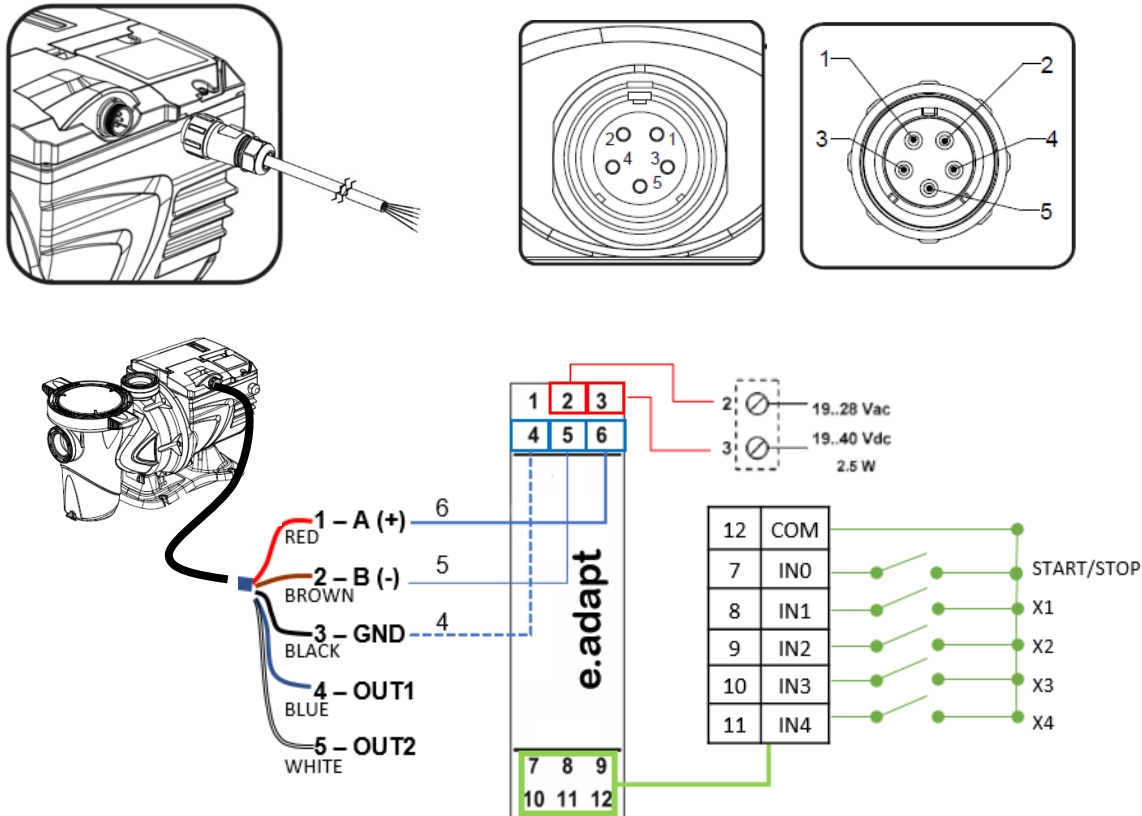
Die Eingänge 7 bis 11 von E.ADAPT entsprechen den Eingängen IN0 - IN4 der E.SWIM, mit denen der Start/Stopp der Pumpe (IN0) und die Geschwindigkeit von X1 bis X4 gesteuert wird, die als Wert und Modalität konfigurierbar sind: Konstante Fördermenge oder Konstante Geschwindigkeit.

E.SWIM	E.ADAPT	BESCHR.
IN0	7	START/STOPP
IN1	8	X1
IN2	9	X2
IN3	10	X3
IN4	11	X4

Die Klemme 12 von E.ADAPT ist gemeinsam.

Wenn mehr als ein Eingang aktiv ist, wird die höchste Eingangszahl Priorität haben (11 vor 10 usw.).

- 4) Schließen Sie das Verbindungskabel an die E.SWIM-Pumpe an



Zusammenfassendes Anschlussschema

4 KONFIGURATION E.SWIM MIT E.ADAPT



Die in E.SWIM zu konfigurierenden Parameter zur Aktivierung der Kontakte lauten:

1- Menü „Externe Kontrolle/Einstellungen“ – es werden die folgenden Parameter eingestellt:

Parameter	Wert	Anmerkungen
Konfig.	Aktivieren	Wenn die externe Kontrolle aktiviert werden soll bei Ausschluss der Programmierung der Timers
	Override	Wenn die Priorität der externen Steuerung beibehalten werden soll ohne Ausschluss der Timers
Ursprung Geschwindigkeit	E.ADAPT	
Eingang Start	IN-0	Der Start der Pumpe wird durch den Zustand des Eingangs IN-0 bestimmt
	Geschwindigkeit	Der Start der Pumpe wird durch den Zustand der Eingänge IN1-4 des Moduls E.ADAPT bestimmt
Geschwindigkeitsmodus	Priorität	Jedem Eingang wird eine Geschwindigkeit zugewiesen (IN1 → X1; IN2 → X2, usw; bei mehreren Eingängen, hat der mit der höheren Zahl Priorität (IN4>IN3>IN2>IN1)

2- Menü „externe Geschwindigkeit“ – es werden die folgenden Parameter eingestellt:

Parameter	Wert	Anmerkungen
Kontrollmodus	FLOW/SPEED	Regulierung mit Fördermengekontrolle („Flow“) oder mit fester Kurve („Speed %“) (siehe Abschnitt 5.1.1)
X1-X4	5 - 25 m3/h (oder 20 - 110 GPM)	Einstellung der Geschwindigkeit mit Kontrolle Förderleistung
	20% - 100%	Einstellung der Geschwindigkeit mit Kontrolle feste Kurve (Prozentwert %)
	STOPP	Einstellung der Geschwindigkeit „0“ (STOPP), nützlich für den Anschluss eines eventuellen Schwimmers oder Sicherheitsschalters im Modus OVERRIDE
Die Geschwindigkeiten X1-X4 haben keine eigene zugewiesene Dauer, sondern werden gemäß den externen Eingangssignalen aktiviert bzw. deaktiviert		

3- Den Modus „AUTO“ aktivieren, indem der Druckknopf an der Schnittstelle E.SWIM gedrückt wird (die weiße Led muss erleuchtet sein).

ÍNDICE

1	Introducción	13
2	Especificaciones técnicas	13
3	Instalación	13
4	Configuración E.SWIM con E.ADAPT	15

1 INTRODUCCIÓN

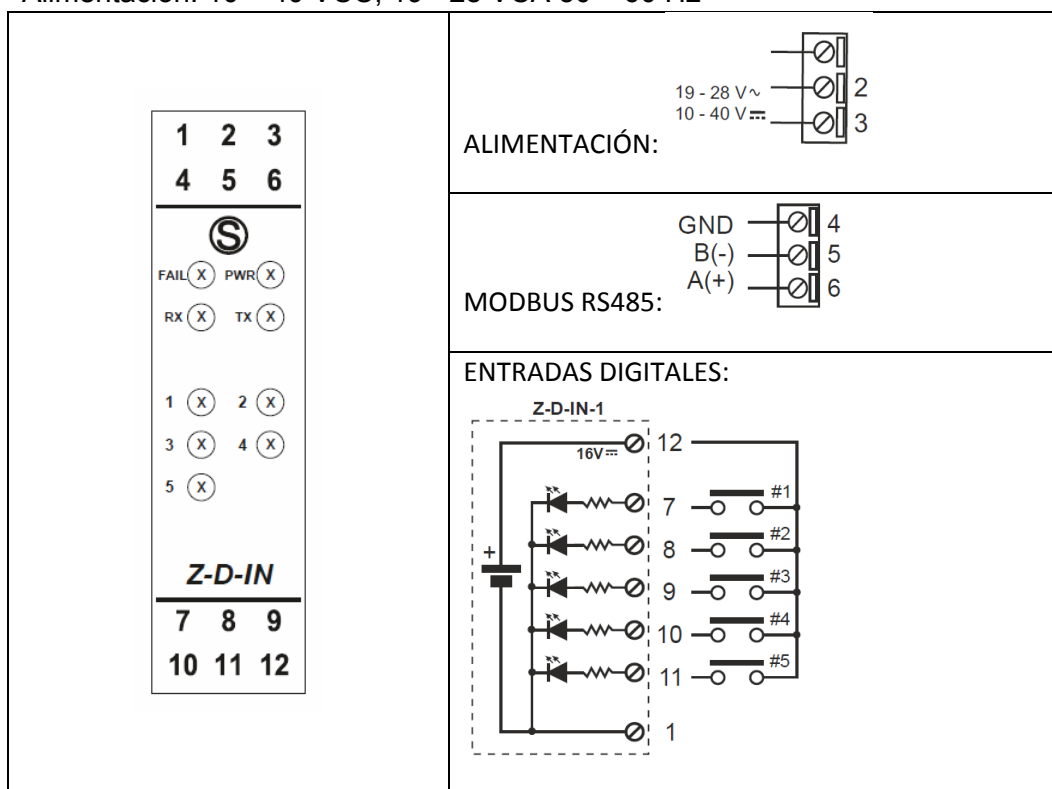
E.ADAPT es el módulo con 5 entradas digitales / RS485 que permite controlar a través de contactos digitales remotos E.SWIM la bomba de velocidad variable para la filtración de las piscinas.

Las 5 entradas digitales del módulo permiten controlar hasta 4 velocidades asociando a cada entrada una velocidad configurable directamente en la bomba a través de su interfaz de pantalla.

2 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Conexiones:

- 5 entrada digitales con negativo común autoalimentadas 16 VCC.
- Comunicación serial RS485 con protocolo Modbus-Rtu
- Alimentación: 10 – 40 VCC; 19 - 28 VCA 50 – 60 Hz



3 INSTALACIÓN

- 1) Conectar el adaptador a la alimentación (10 – 40 VCC; 19 - 28 VCA), tomándola directamente de la tarjeta del cuadro automático de control de la piscina o de alimentador aparte (no en dotación).
- 2) Conectar el adaptador E.ADAPT a la bomba a velocidad variable E.SWIM a través de puerto serial RS485 con el cable de comunicación disponible en el kit:

ESPAÑOL

CONECTOR DE CABLE E.SWIM	E.ADAPT	DESCR
1 - ROJO	6	A (+)
2 - MARRÓN	5	B (-)
3 - NEGRO	4	COM

- 3) Determinar las conexiones adecuadas entre la interfaz digital E.ADAPT y la tarjeta de control del cuadro de mando de la piscina.

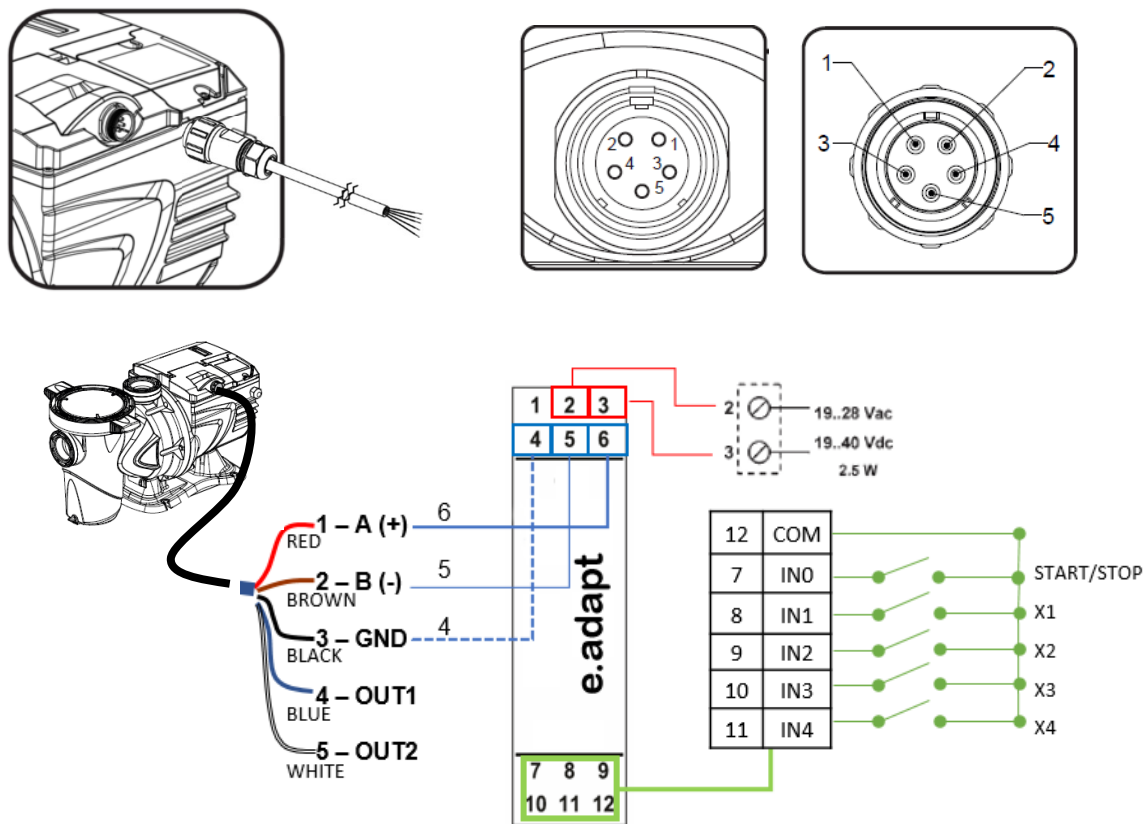
Las entradas de 7 a 11 de E.ADAPT se corresponden con las entradas IN0 – IN4 de E.SWIM con las que se controla el arranque/parada de la bomba (IN0) y las velocidades de X1 a X4 configurables en valor y en modo: Caudal constante o Velocidad constante.

E.SWIM	E.ADAPT	DESCR
IN0	7	ARRANQUE/PARADA
IN1	8	X1
IN2	9	X2
IN3	10	X3
IN4	11	X4

El borne 12 de E.ADAPT es el común.

Si hay más de una entrada activa, el número de entrada más alto activado tendrá la prioridad (11 tiene prioridad sobre 10, etc.).

- 4) Conecte el cable de conexión a la bomba E.SWIM:



Esquema resumen de conexión

4 CONFIGURACIÓN E.SWIM CON E.ADAPT



Los parámetros a configurar en E.SWIM para habilitar los contactos son:

1- Menú “Control Externo/Configuración” se configuran los siguientes parámetros:

Parámetro	Valor	notas
Config	Habilitar	Si se desea habilitar el control externo excluyendo la programación de los Temporizadores
	Override	Si se desea mantener la prioridad del mando externo sin excluir los Temporizadores
Origen Velocidad	E.ADAPT	
Entrada Arranque	IN-0	El arranque de la bomba se ve determinado por el estado de la entrada IN-0
	Velocidad	El arranque de la bomba determinado por el estado de las entradas IN1-4 del módulo E.ADAPT
Modo velocidad	Prioridad	A cada velocidad se le asocia una entrada (a IN1 --> X1; a IN2 --> X2; etc.); en caso de varias entradas habilitadas, tiene prioridad la que tiene un número mayor (IN4>IN3>IN2>IN1).

2- Menú “Velocidades Externas” se configuran los siguientes parámetros:

Parámetro	Valor	notas
Modo de control	FLOW/SPEED	Regulación con control de caudal (“Flow”) o en la curva fija (“Speed %”) (consultar el apartado 5.1.1)
X1-X4	5 - 25 m3/h (o 20 - 110 GPM)	Configuración de la velocidad con control en caudal
	20% - 100%	Configuración de la velocidad con control de curva fija (en porcentaje%)
	STOP	Configuración de la velocidad “0” (PARADA), útil para conectar un eventual flotador o interruptor de seguridad en modo OVERRIDE
Las velocidades X1-X4 no tienen una duración propia asociada, sino que se activan y se desactivan según las señales de entrada		

3- Habilitar el modo “AUTO” pulsando el botón en la interfaz E.SWIM (el led blanco debe estar encendido).

INHOUDSOPGAVE

1	Inleiding	16
2	Technische specificaties	16
3	Installatie	16
4	Configuratie E.SWIM met E.ADAPT	18

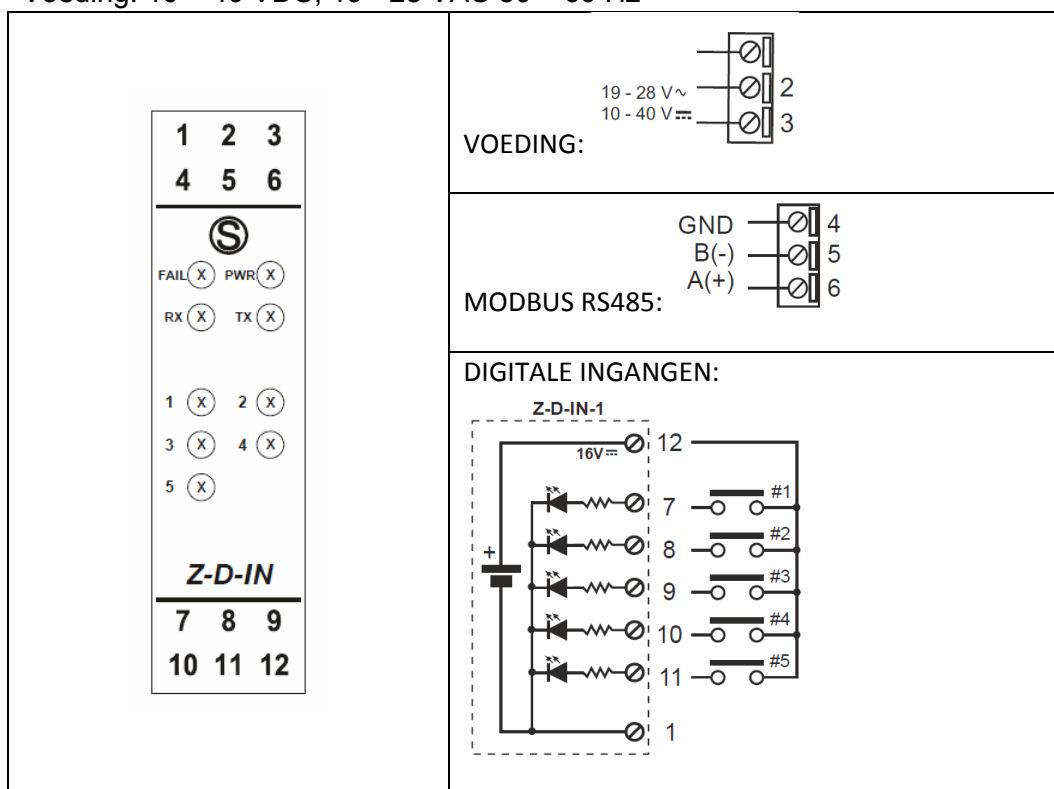
1 INLEIDING

E.ADAPT is de module met 5 digitale ingangen / RS485 waarmee via remote digitale contacten E.SWIM, de pomp met variabele snelheid voor het filteren van zwembaden, kan worden aangestuurd.

De 5 digitale ingangen van de module maken het mogelijk om tot 4 snelheden te besturen, door aan elke ingang een snelheid te koppelen die direct op de pomp kan worden ingesteld via de scherminterface.

2 TECHNISCHE SPECIFICATIES**Aansluitingen:**

- 5 digitale ingangen met gemeenschappelijke min, zelfvoedend 16 VDC.
- Seriële communicatie RS485 met Modbus-Rtu-protocol
- Voeding: 10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC 50 – 60 Hz

**3 INSTALLATIE**

- 1) Sluit de adapter aan op de voeding (10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC), door deze rechtstreeks van de kaart van het automatische bedieningspaneel van het zwembad of van een aparte voeder (niet meegeleverd) te nemen.
- 2) Sluit de adapter E.ADAPT op de pomp met variabele snelheid E.SWIM aan via de seriële poort RS485 met de communicatiekabel die meegeleverd is in de kit:

NEDERLANDS

KABEL- CONNECTOR E.SWIM	E.ADAPT	BESCHR
1- ROOD	6	A (+)
2 - BRUIN	5	B (-)
3 - ZWART	4	COM

- 3) Stel de juiste verbindingen tussen de digitale interface E.ADAPT en de stuurkaart van het bedieningspaneel van het zwembad vast.

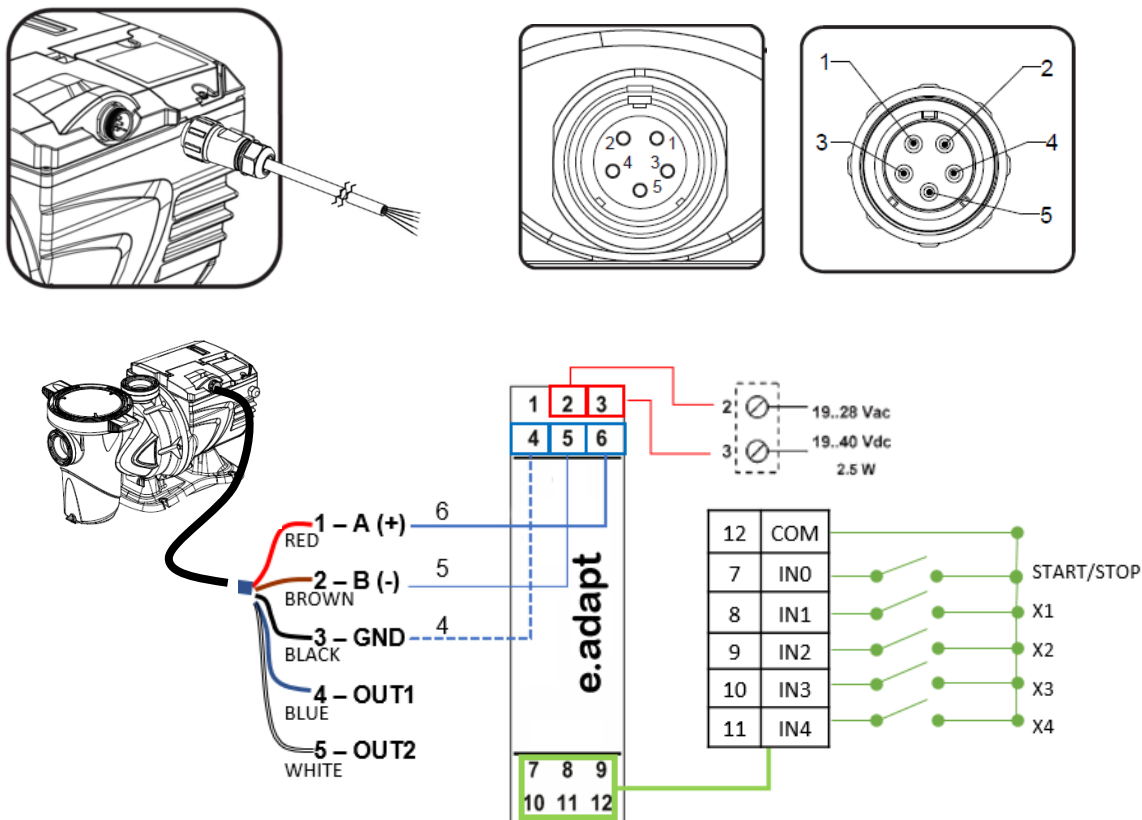
De ingangen van 7 tot en met 11 van E.ADAPT komen overeen met de ingangen IN0 – IN4 van E.SWIM waarmee het starten/stoppen van de pomp (IN0) wordt bestuurd, en de snelheden van X1 tot X4 waarvan de waarde en modus (Constant debiet of Constante snelheid) kunnen worden geconfigureerd.

E.SWIM	E.ADAPT	BESCHR
IN0	7	START/STOP
IN1	8	X1
IN2	9	X2
IN3	10	X3
IN4	11	X4

Klem 12 van E.ADAPT is de gemeenschappelijke.

Als er meer dan één ingang actief is, heeft het hoogste ingangsnummer de prioriteit (11 gaat voor 10 etc.).

- 4) Sluit de verbindingskabel aan op de E.SWIM-pomp:



Aansluitschema

4 CONFIGURATIE E.SWIM MET E.ADAPT



De volgende parameters moeten worden geconfigureerd op E.SWIM om de contacten te activeren:

1- In het menu "Externe controle/Instellingen" worden de volgende parameters ingesteld:

Parameter	Waarde	opmerkingen
Config	Activeren	Als de externe controle moet worden geactiveerd terwijl de programmering van de timers wordt uitgesloten
	Override	Als de prioriteit van de externe bediening wordt gehandhaafd zonder de timers uit te sluiten
Oorsprong snelheid	E.ADAPT	
Start-ingang	IN-0	Het starten van de pomp wordt bepaald door de status van ingang IN-0.
	Snelheid	Het starten van de pomp wordt bepaald door de status van de ingangen IN1-4 van de module E.ADAPT
Modus Snelheid	Priority	Aan elke ingang wordt een snelheid gekoppeld (aan IN1 --> X1; aan IN2 --> X2; etc.); als er meerdere ingangen zijn geactiveerd, heeft degene met het hoogste nummer de prioriteit (IN4>IN3>IN2>IN1).

2- In het menu "Externe Snelheden" worden de volgende parameters ingesteld:

Parameter	Waarde	opmerkingen
Regelmodus	FLOW/SPEED	Besturing met debietregeling ("Flow") of met vaste curve ("Speed %") (zie paragraaf 5.1.1).
X1-X4	5 - 25 m3/h (of 20 - 110 GPM)	Instelling van de snelheid met debietregeling.
	20% - 100%	Instelling van de snelheid met regeling met vaste curve (in percentage%)
	STOP	Instelling van de snelheid "0" (STOP), nuttig voor de verbinding van een eventuele vlotter of veiligheidsschakelaar in de modus OVERRIDE
De snelheden X1-X4 hebben geen eigen duur, maar worden geactiveerd en gedeactiveerd volgens de signalen van externe ingangen		

3- Activeer de modus "AUTO" door op de knop op de E.SWIM-interface te drukken (de witte led moet branden).

ÍNDICE

1	Introdução	19
2	ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	19
3	INSTALAÇÃO.....	19
4	Configuração E.SWIM com E.ADAPT	21

1 INTRODUÇÃO

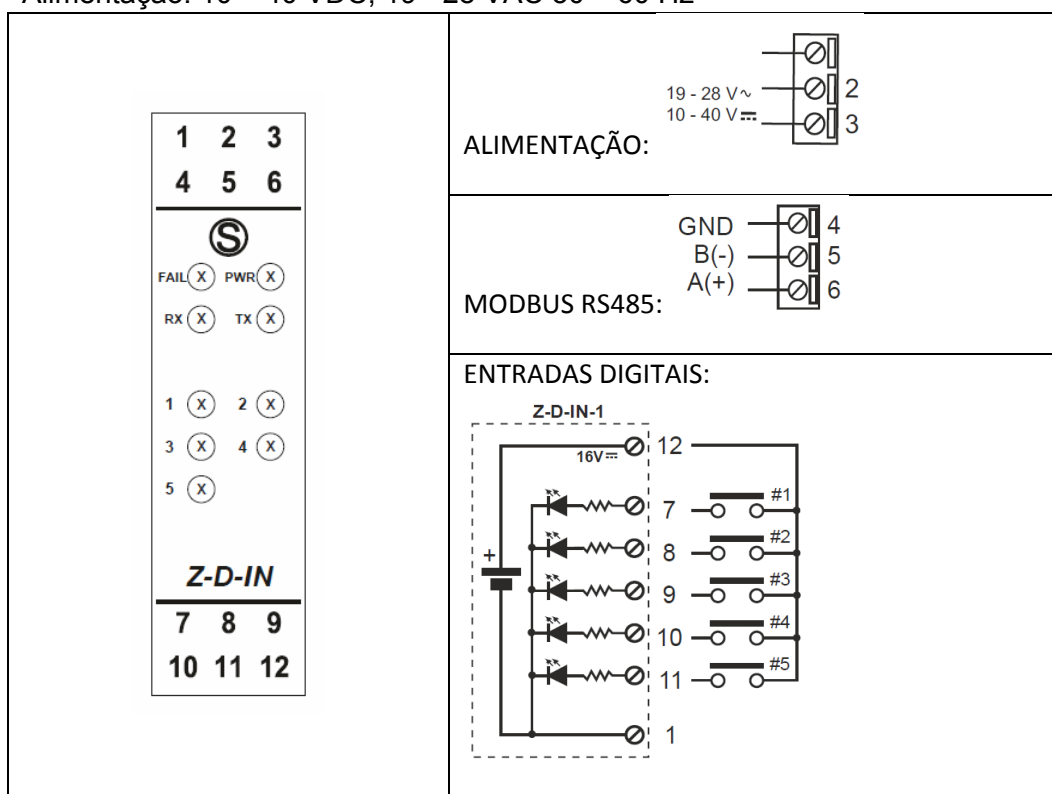
E.ADAPT é o módulo de 5 entradas digitais / RS485, que permite comandar, através de contactos digitais remotos, E.SWIM a bomba de velocidade variável para filtragem de piscinas.

As 5 entradas digitais do módulo permitem comandar até 4 velocidades associando a cada entrada uma velocidade que pode ser programada directamente na bomba através da sua interface visor.

2 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Ligações:

- 5 entradas digitais auto-alimentadas 16 VDC com negativo comum.
- Comunicação serial RS485 com protocolo Modbus-Rtu
- Alimentação: 10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC 50 – 60 Hz



3 INSTALAÇÃO

- 1) Ligar o adaptador à alimentação (10 – 40 VDC; 19 - 28 VAC), tomando-a directamente da ficha do quadro automático de controlo da piscina ou de um alimentador separado (não anexo).
- 2) Ligar o adaptador E.ADAPT à bomba de velocidade variável E.SWIM através da porta série RS485 com o cabo de comunicação disponível no kit:

PORTUGUÊS

CONECTOR CABO E.SWIM	E.ADAPT	DESCR
1 – VERMELHO	6	A (+)
2 - CASTANHO	5	B (-)
3 - PRETO	4	COM

- 3) Determinar as ligações adequadas entre a interface digital E.ADAPT e a ficha de controlo do quadro de comando da piscina.

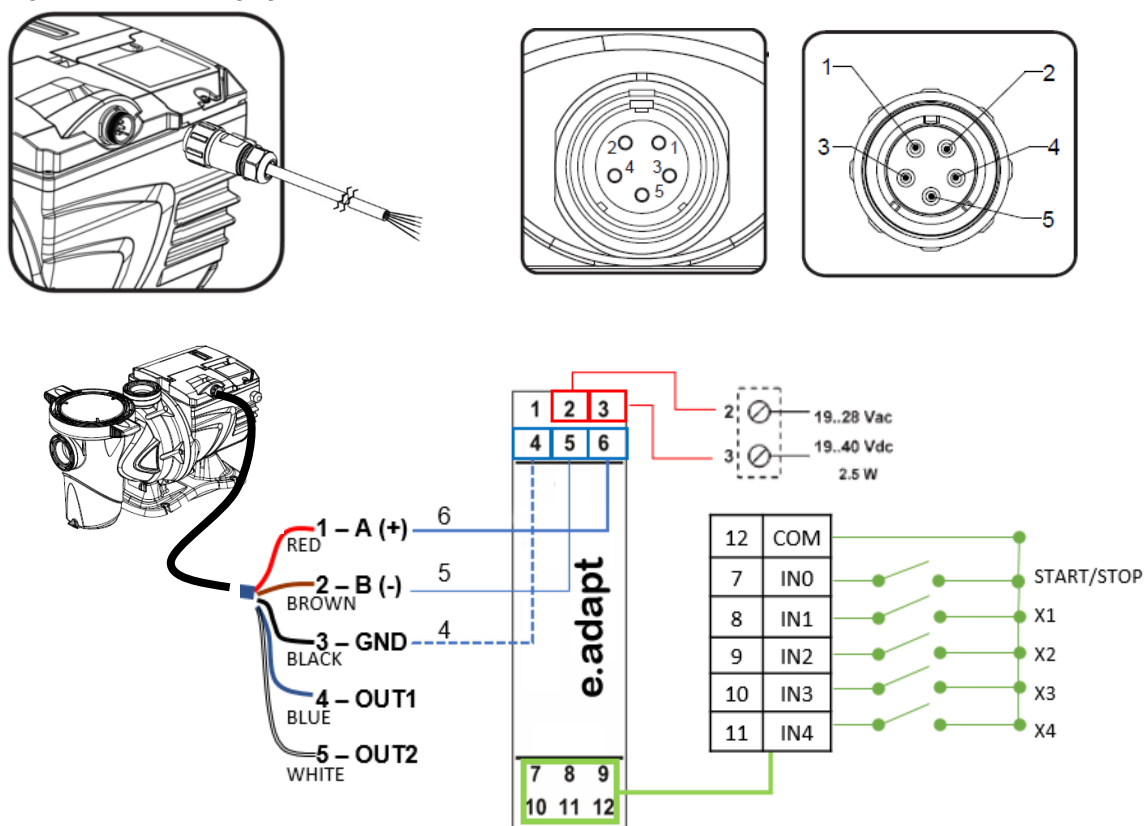
As entradas de 7 a 11 de E.ADAPT correspondem às entradas IN0 – IN4 de E.SWIM com as quais se comanda o start/stop da bomba (IN0) e as velocidades de X1 a X4 configuráveis em valor e modalidade: Débito constante ou Velocidade constante.

E.SWIM	E.ADAPT	DESCR
IN0	7	START/STOP
IN1	8	X1
IN2	9	X2
IN3	10	X3
IN4	11	X4

O grampo 12 de E.ADAPT é o comum.

Se estiver activa mais de uma entrada, o número de entrada mais alto activado terá prioridade (11 tem prioridade sobre 10, etc.).

- 4) Ligue o cabo de ligação à bomba E.SWIM:



Esquema recapitutivo de ligação

4 CONFIGURAÇÃO E.SWIM COM E.ADAPT



Os parâmetros a configurar em E.SWIM para habilitar os contactos são:

1- Menu “Controlo Externo/Programações” programam-se os parâmetros seguintes:

Parâmetro	Valor	observações
Config	Habilitar	Desejando habilitar o controlo externo desactivando a programação dos Temporizadores
	Override	Desejando manter a prioridade do comando externo sem desactivar os Temporizadores
Origem Velocidade	E.ADAPT	
Entrada Arranque	IN-0	O arranque da bomba é determinado pelo estado da entrada IN-0
	Velocidade	O arranque da bomba é determinado pelo estado das entradas IN1-4 do módulo E.ADAPT
Modo Velocidade	Prioridade	A cada entrada é associada uma velocidade (a IN1 --> X1; a IN2 --> X2; etc..); no caso de mais entradas habilitadas, tem prioridade a com número superior (IN4>IN3>IN2>IN1)

2- Menu “Velocidades Externas” programam-se os parâmetros seguintes:

Parâmetro	Valor	observações
Modo de Controlo	FLOW/SPEED	Regulação com controlo de débito (“Flow”) ou com curva fixa (“Speed %”) (ver o parágrafo 5.1.1)
X1-X4	5 - 25 m3/h (ou 20 - 110 GPM)	Programação da velocidade com controlo no débito
	20% - 100%	Programação da velocidade com controlo de curva fixa (em percentagem %)
	STOP	Programação da velocidade “0” (STOP), útil para a ligação de um eventual flutuador ou interruptor de segurança na modalidade OVERRIDE
As velocidades X1-X4 não têm uma própria duração associada, mas sim são activadas e desactivadas de acordo com os sinais de entrada externos		

3- Habilitar a modalidade “AUTO” premindo o botão na interface E.SWIM (o led branco deve acender).

DAB PUMPS LTD.

6 Gilbert Court
Newcomen Way
Severalls Business Park
Colchester
Essex
C04 9WN - UK
salesuk@dwtgroup.com
Tel. +44 0333 777 5010

DAB PUMPS BV

'tHofveld 6 C1
1702 Groot Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwtgroup.com
Tel. +32 2 4668353

DAB PUMPS INC.

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 - USA
info.usa@dwtgroup.com
Tel. 1- 843-797-5002
Fax 1-843-797-3366

OOO DAB PUMPS

Novgorodskaya str. 1, block G
office 308, 127247, Moscow - Russia
info.russia@dwtgroup.com
Tel. +7 495 122 0035
Fax +7 495 122 0036

DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.

Ul. Janka Muzykanta 60
02-188 Warszawa - Poland
polska@dabpumps.com.pl

DAB PUMPS (QINGDAO) CO. LTD.

No.40 Kaituo Road, Qingdao Economic &
Technological Development Zone
Qingdao City, Shandong Province - China
PC: 266500
sales.cn@dwtgroup.com
Tel. +86 400 186 8280
Fax +86 53286812210

DAB PUMPS IBERICA S.L.

Calle Verano 18-20-22
28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid
Spain
Info.spain@dwtgroup.com
Tel. +34 91 6569545
Fax: + 34 91 6569676

DAB PUMPS B.V.

Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.netherlands@dwtgroup.com
Tel. +31 416 387280
Fax +31 416 387299

DAB PUMPS SOUTH AFRICA

Twenty One industrial Estate,
16 Purlin Street, Unit B, Warehouse 4
Olifantsfontein - 1666 - South Africa
info.sa@dwtgroup.com
Tel. +27 12 361 3997

DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH

Tackweg 11
D - 47918 Tönisvorst - Germany
info.germany@dwtgroup.com
Tel. +49 2151 82136-0
Fax +49 2151 82136-36

DAB PUMPS HUNGARY KFT.

H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5
Hungary
Tel. +36 93501700

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Av Amsterdam 101 Local 4
Col. Hipódromo Condesa,
Del. Cuauhtémoc CP 06170
Ciudad de México
Tel. +52 55 6719 0493

DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD

426 South Gippsland Hwy,
Dandenong South VIC 3175 – Australia
info.oceania@dwtgroup.com
Tel. +61 1300 373 677

**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com